

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第27/2000號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 27/2000

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月二十八日第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、核准載於本批示附件內並作為本批示組成部份的文憑和證書式樣，該文憑和證書由印務局專責印製，並在教育暨青年局屬下教育機構取得小學、初中及高中，包括九月十六日第54/96/M號法令訂定之職業技術教育模式的學歷證明時使用。

二、第一點所指的文憑和證書採用A4紙張印製，四周為十二毫米寬的白邊。

三、使用的顏色如下：

(一) 教育暨青年局06/2000式樣為褐色，印製於同一淺淡之底色上；

(二) 教育暨青年局07/2000式樣為綠色，印製於同一淺淡之底色上；

(三) 教育暨青年局08/2000式樣為藍色，印製於同一淺淡之底色上；

四、文憑和證書經有關實體簽署，並蓋有簽發機關現行使用的鋼印加以確認。

五、廢止七月二十五日第21/SAAEJ/95號批示、七月二日第19/SAAEJ/96號批示、十月十一日第33/SAAEJ/96號批示及五月十八日第17/SAAEJ/99號批示所載之式樣。

二零零零年五月三十一日

社會文化司司長 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, de 28 de Fevereiro, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São aprovados os modelos de diplomas e certificados, de edição exclusiva da Imprensa Oficial, para serem usados na certificação de habilitações académicas relativas ao ensino primário e ao ensino secundário geral e complementar, incluindo a modalidade de educação técnica e profissional, nos termos do Decreto-Lei n.º 54/96/M, de 16 de Setembro, obtidas nos estabelecimentos de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, anexos ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

2. Os diplomas e os certificados referidos no n.º 1 são impressos em papel de formato A4, circundados por uma margem de cor branca de 12 milímetros de largura.

3. As cores utilizadas são as seguintes:

1) Modelo DSEJ 06/2000 — castanho, sobre fundo claro da mesma cor;

2) Modelo DSEJ 07/2000 — verde, sobre fundo claro da mesma cor;

3) Modelo DSEJ 08/2000 — azul, sobre fundo claro da mesma cor.

4. Os diplomas e os certificados são assinados pela entidade neles referida, sendo a assinatura autenticada com o selo branco em uso no serviço emitente.

5. São revogados os modelos aprovados pelos Despachos n.º 21/SAAEJ/95, de 25 de Julho; n.º 19/SAAEJ/96, de 2 de Julho; n.º 33/SAAEJ/96, de 11 de Outubro, e n.º 17/SAAEJ/99, de 18 de Maio.

31 de Maio de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
教育暨青年局
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

文憑
DIPLOMA

茲證明學生 _____, 其父親姓名為 _____,
母親姓名為 _____,
該生 _____ 年 _____ 月 _____ 日出生於 _____, 於 _____ / _____ 學年
在 _____
完成 _____,
總成績為 _____, 載於成績登記冊第 _____ 號第 _____ 頁。
_____ 年 _____ 月 _____ 日於澳門。

Faz-se saber que _____,
filho(a) de _____ e de _____,
_____ , natural de _____,
nascido(a) em _____ , concluiu com aproveitamento no ano lectivo de
_____ / _____ , na _____,
com a classificação final de _____ (_____) valores, conforme
consta do livro de termos n.º _____ a folhas _____.
Macau, aos _____ de _____ de _____.

校 長
O Director da Escola,

(鋼印 selo branco)

前 (frente)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 教育暨青年局
 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

初級技術及專業證書
 CERTIFICADO DE INICIAÇÃO TÉCNICA E PROFISSIONAL

茲證明學生 _____, 其父親姓名為 _____
 _____ 母親姓名為 _____,
 該生 _____ 年 _____ 月 _____ 日出生於 _____, 於 _____ / _____ 學年
 在 _____ 完成職業技術
 初中教育 _____ 課程,
 總成績為 _____, 載於成績登記冊第 _____ 號第 _____ 頁。
 _____ 年 _____ 月 _____ 日於澳門。

Certifica-se que _____, filho(a) de _____
 _____ e de _____,
 natural de _____, nascido(a) em _____, concluiu no ano
 lectivo de _____ / _____, na _____,
 o Curso de _____
 do ensino secundário-geral técnico-profissional, com a classificação final de _____ (_____
 _____) valores, conforme consta do livro de termos nº _____ a folhas _____.
 Macau, aos _____ de _____ de _____.

校 長
 O Director da Escola.

(鋼印 selo branco)

後 (verso)

課程計劃 (1)

Plano curricular do curso (1)

• 社會文化部份

Componente sócio-cultural

課時 (2)

Carga horária (2)

• 專業科技及實踐部份

Componente tecnológico-profissional e prática

• 專業實習 (3)

Estágio profissional (3)

總課時
Carga horária total

• 本證書持有人有資格 (4)

O portador deste certificado está apto a (4)

(1) 課程的識別及相關的核准批示 Identificação do curso e respectivo despacho de aprovação
 (2) 第一年、第二年及第三年的課時 Carga horária dos 1.º, 2.º e 3.º anos
 (3) 實習的內容和舉行實習的地點 Identificação do conteúdo e do local de realização do estágio
 (4) 能力的界定 Definição do perfil de competências

前 (frente)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 教育暨青年局
 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

技術及專業資格證書
 CERTIFICADO DE APTIDÃO TÉCNICA E PROFISSIONAL

茲證明學生 _____, 其父親姓名為 _____

母親姓名為 _____,

該生 _____ 年 _____ 月 _____ 日出生於 _____, 於 _____ / _____ 學年

在 _____ 完成職業技術

高中教育 _____ 課程,

總成績為 _____, 載於成績登記冊第 _____ 號第 _____ 頁。

_____ 年 _____ 月 _____ 日於澳門。

Certifica-se que _____, filho(a) de _____

_____ e de _____,

natural de _____, nascido(a) em _____, concluiu no ano

lectivo de _____ / _____, na _____,

o Curso de _____

do ensino secundário-complementar técnico-profissional, com a classificação final de _____

(_____) valores, conforme consta do livro de termos n° _____

a folhas _____.

Macau, aos _____ de _____ de _____.

校 長

O Director da Escola.

(鋼印 selo branco)

課程計劃 (1)

Plano curricular do curso (1)

• 社會文化部份

Componente sócio-cultural

課時 (2)

Carga horária (2)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

• 專業科技及實踐部份

Componente tecnológico-profissional e prática

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

• 專業實習(3)

Estágio profissional (3)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

總課時
Carga horária total

• 本證書持有人有資格 (4)

O portador deste certificado está apto a (4)

(1) 課程的識別及相關的核准批示 Identificação do curso e respectivo despacho de aprovação
 (2) 第一年、第二年及第三年的課時 Carga horária dos 1º, 2º e 3º anos
 (3) 實習的內容和舉行實習的地點 Identificação do conteúdo e do local de realização do estágio
 (4) 能力的界定 Definição do perfil de competências